

Esta guía también está disponible en formato de audio en inglés y en los siguientes idiomas.

ARABIC
للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الإنجليزية اتصل بـ 311 (معرقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة NYC.gov/readyny

BENGALI
এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/readyny দেখুন।

CHINESE
如欲索取中文版的指南·請致電311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問NYC.gov/readyny。

ENGLISH
Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

FRENCH
Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115) ou visitez le site NYC.gov/readyny.

HAITIAN CREOLE
Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

ITALIAN
Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

KOREAN
본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311 (TTY: 212-504-4115)로 전화하시거나 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

POLISH
W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową NYC.gov/readyny.

RUSSIAN
Для того чтобы получить данную брошюру на русском языке, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

SPANISH
Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

URDU
اس ہدایت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا NYC.gov/readyny دیکھیں۔

YIDDISH
צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון דעם וועגווייזער, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט NYC.gov/readyny.

LISTO NUEVA YORK

LOS HURACANES Y LA CIUDAD DE NUEVA YORK



NYC
Emergency Management
Alcalde Bill de Blasio
Comisionado Joseph J. Esposito



LAS RECIENTES TORMENTAS COSTERAS IRENE Y SANDY DEMUESTRAN LA ENORME CANTIDAD DE DAÑOS Y DEVASTACIÓN QUE LOS HURACANES PUEDEN CAUSAR EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK.

HAGA UN PLAN PARA AYUDAR A MANTENER A SALVO A SU FAMILIA Y SU VIVIENDA ANTES DE QUE LLEGUE UNA TORMENTA. SIGA LEYENDO PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE CÓMO PREPARARSE.

INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE HURACANES

TÉRMINOS QUE DEBE CONOCER

Temporada de huracanes
Del 1.º de junio al 30 de noviembre (históricamente, la mayor posibilidad de que se produzcan huracanes en la Ciudad de Nueva York es de agosto a octubre).

Ciclón tropical
Un sistema climatológico organizado de rotación y baja presión de nubes y tormentas eléctricas que se desarrolla en los trópicos.

Tormenta tropical
Un ciclón tropical con vientos de una velocidad constante de 39-73 mph.

Huracán
Un ciclón tropical con vientos de una velocidad constante de 74 mph o superior.

Alerta de huracán
Un aviso que anuncia la posibilidad de que se den condiciones de huracanes dentro de un área específica. Las alertas se emiten 48 horas antes del momento en que se prevé la llegada de este fenómeno.

Aviso de huracán
Un aviso que anuncia que se esperan condiciones de huracanes dentro de un área específica. El aviso se emite 36 horas antes del momento en que se prevé que se producirán los vientos con fuerza de

tormenta tropical y puede mantenerse vigente cuando continúan las olas y las aguas peligrosamente altas.

CONOZCA LOS PELIGROS

Marea de tormenta
Es responsable del número más alto de muertes causadas por huracanes. La marea de tormenta es un domo de agua de mar empujada hacia la costa por los vientos del huracán que se aproxima. Un huracán importante podría propulsar una marea de tormenta de más de 30 pies (la altura de un edificio de tres pisos) sobre algunas partes de la de la Ciudad de Nueva York, y esta podría adentrarse en tierra varias millas. La marea de tormenta y las grandes olas pueden poner en peligro vidas, destruir edificios, erosionar playas y dunas y dañar rutas y puentes.

Vientos
Con vientos de una velocidad constante de 74 mph o superior, los huracanes pueden dañar edificios, derribar árboles y convertir objetos sueltos en proyectiles letales.

Lluvia
Las fuertes lluvias provocadas por los huracanes pueden causar inundaciones repentinas. Las áreas más bajas y con poco drenaje son especialmente vulnerables a las inundaciones.

CATEGORÍAS DE TORMENTAS

Los huracanes se clasifican en cinco categorías (1 a 5) de acuerdo con la velocidad constante del viento del huracán. A medida que la velocidad del viento y la intensidad de una tormenta aumentan, también aumenta el número de categoría.

RECURSOS

A menos que se indique lo contrario, llame al 311 (212-639-9675 para el Servicio de Retransmisión de Video o TTY: 212-504-4115) o utilice NYC.gov para ponerse en contacto con las agencias de la Ciudad.

Manejo de Emergencias en la ciudad de Nueva York
NYC.gov/emergencymanagement

Conozca a su zona
NYC.gov/knowyourzone

Notify NYC (Servicio de notificaciones de la ciudad de Nueva York)
Regístrese para recibir notificaciones de emergencia visitando NYC.gov/notifynyc, poniéndose en contacto con el 311 o siguiendo @NotifyNYC en Twitter

Programa Nacional de Seguros contra Inundaciones
www.floodsmart.gov
1-888-379-9531

Centro Nacional de Huracanes/ Centro de Predicción Tropical
www.nhc.noaa.gov

Servicio Meteorológico Nacional
www.weather.gov

Manejo de Emergencias de la ciudad de Nueva York (NYC Emergency Management) en Facebook y Twitter
www.facebook.com/NYCEmergencymanagement @nycoem

Oficina del Alcalde de Nueva York para Personas con Discapacidades
NYC.gov/mopd

Ciudad de Nueva York (City of New York) en Facebook y Twitter
www.facebook.com/nycgov @nycgov

Con Edison
1-800-75-CONED, (800-752-6633), (TTY: 800-642-2308)
www.coned.com

PSEG LI
1-800-490-0025, (TTY: 631-755-6660)
www.psegliny.com

National Grid
718-643-4050, (TTY: 718-237-2857)
www.nationalgridus.com

ESTÉ PREPARADO

PREPARE UN PLAN PARA DESASTRES

Desarrolle un plan junto con los miembros de su familia que describa qué hacer, cómo encontrarse y cómo comunicarse si un huracán azota Nueva York. Use Listo Nueva York (Ready New York): Mi plan de emergencia en (My Emergency Plan) NYC.gov/myemergencyplan.

SEPA SI VIVE EN UNA ZONA DE EVACUACIÓN

Las áreas de la ciudad susceptibles de sufrir inundaciones causadas por la marea de tormenta están divididas en seis zonas de evacuación (del 1 al 6) según el riesgo de inundaciones. Es posible que la Ciudad ordene a los residentes de estas zonas que evacuen según el trayecto del huracán y la marea de tormenta proyectada.

Utilice el Servicio Buscador de Zonas de Evacuación ante Huracanes en NYC.gov/hurricanezones, llame al 311 (212-639-9675 para el Sistema de Retransmisión de video o TTY: 212-504-4115), o consulte el mapa de incluye en este folleto para saber si su lugar de residencia está ubicado en una zona de evacuación. Si vive en una zona de evacuación, asegúrese de tener un plan para saber a dónde ir en caso de que se ordene la evacuación de su área.

TENGA EL SEGURO ADECUADO

Si usted alquila una vivienda, el seguro de inquilino asegurará los artículos dentro del apartamento. Si es propietario, asegúrese de que la vivienda y su contenido estén debidamente asegurados; los daños causados por el viento o las inundaciones no están cubiertos en una póliza básica de propietario de vivienda. Visite el sitio www.floodsmart.gov para obtener más información sobre el Programa Nacional de Seguros contra Inundaciones (National Flood Insurance Program).

PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES O NECESIDADES DE ACCESO O FUNCIONALES

Asegúrese de que su plan aborde la forma en la cual sus necesidades pueden afectar su capacidad de evacuar, refugiarse en el lugar o comunicarse con los trabajadores de emergencia. Arregle recibir ayuda de familiares, amigos o proveedores de servicios si la va a necesitar. Si no puede evacuar por su cuenta, póngase en contacto con 311 para solicitar ayuda.

Si usted necesita electricidad para equipos de soporte de vida, tendrá que evacuar. Posiblemente se le irá la electricidad después de un huracán. Pregunte a su compañía de servicios públicos si su equipo médico lo califica para formar parte de la lista de clientes con equipo de soporte vital o si es elegible para inscribirse en un programa de restauración prioritaria de energía.

Prevenga tiempo adicional y tenga en cuenta sus necesidades de transporte, de alimentación y sus necesidades médicas (oxígeno, baterías de repuesto, anteojos, recetas, etc.). Traiga sus medicamentos y tenga a mano la información para contactar a su proveedor de asistencia.

Suscríbase a Notify NYC para recibir notificaciones de emergencia y actualizaciones por correo electrónico, teléfono, sms/mensaje de texto o Twitter. Los mensajes de NotifyNYC también están disponibles en lenguaje de señas americano (American Sign Language, ASL). También, asegúrese de consultar NYC.gov/emergencymanagement para obtener información actualizada.

SEPA CUÁL ES SU ZONA



Utilice el Servicio Buscador de Zonas de Evacuación ante Huracanes en NYC.gov/hurricanezones o llame al 311 (212-639-9675 para Servicio de Retransmisión de Video o TTY: 212-504-4115) para averiguar en qué zona de evacuación de huracanes vive.

SI SE AVECINA UNA TORMENTA

Si se emite una alerta de huracán o tormenta tropical:

- Guarde adentro los objetos livianos sueltos, como muebles de jardín y cubos de basura.
- Fije los objetos que no sea seguro guardar dentro de la vivienda, como parrillas de gas o tanques de propano.
- Cierre las ventanas y las puertas exteriores firmemente.
- Traslade objetos valiosos de sótanos a pisos superiores. (Los sótanos son vulnerables a las inundaciones).
- Cargue las baterías de los teléfonos celulares.
- Llene el tanque de su vehículo y de su generador con combustible.
- Considere la posibilidad de mover su vehículo a un terreno más alto si vive en una zona de evacuación.
- Baje la temperatura del refrigerador y del congelador. Si se corta la energía, los artículos que necesitan refrigeración permanecerán fríos por más tiempo.
- Llene su bañera y otros recipientes grandes con agua, ya que es posible que pierda el servicio de agua si se va la luz.
- Reponga los medicamentos recetados.

Compruebe cómo se encuentran sus amigos, parientes y vecinos, especialmente los adultos mayores y personas con discapacidad, con necesidades de acceso y funcionales, o enfermedades. Ayúdelos a prepararse y a evacuar si es necesario.



REÚNA MATERIALES

TENGA LISTA LA BOLSA DE EMERGENCIA

Todos los miembros del hogar deben tener una bolsa de emergencia –una serie de artículos que puede necesitar durante una evacuación– empacados en un bolso fácil de transportar como una mochila.

Lista de verificación de la bolsa de emergencia: utilice las siguientes sugerencias para marcar los artículos que debe incluir en su bolsa de emergencia. Se han proporcionado espacios en blanco para los artículos que desee agregar a la lista, incluidos dispositivos médicos y alimentos según sus necesidades alimenticias.

- Copias de documentos importantes en un recipiente impermeable y portátil (tarjetas del seguro, identificaciones con fotografía, etc.).
- Juego extra de llaves de la vivienda y del automóvil.
- Efectivo y copias de tarjetas de crédito/de cajero automático.
- Agua embotellada y alimentos no perecederos como barras de granola.
- Linterna.
- Radio AM/FM con baterías.
- Baterías de repuesto/cargadores.
- Una lista de los medicamentos que toma, por qué los toma y las dosis.
- Nombres y números de teléfono de sus médicos.
- Botiquín de primeros auxilios.
- Artículos de tocador.
- Información de contacto y punto de encuentro para su familia y un mapa local pequeño.
- Artículos para el cuidado de los niños, cuidado de las mascotas y otros artículos especiales.
- Otros artículos personales:

PREPARE UN KIT DE SUMINISTROS DE EMERGENCIA

Es posible que necesite refugiarse en un lugar (permanecer en su hogar) durante un huracán. Guarde suficientes suministros en su hogar para que duren hasta 7 días. Además, algunos servicios básicos como la electricidad, el agua, el transporte público y el teléfono pueden interrumpirse durante varios días o más tiempo. Asegúrese de tener suficientes suministros adicionales ante posibles cortes de servicios.

Lista de verificación del kit de suministros de emergencia: utilice las siguientes sugerencias para marcar los artículos a medida que los incluye en el kit.

- Un galón (aprox. 3,75 litros) de agua potable por persona por día.
- Alimentos enlatados listos para comer y no perecederos y un abrelatas manual.
- Botiquín de primeros auxilios.
- Linterna.
- Radio AM/FM con baterías.
- Baterías de repuesto.
- Silbato.
- Tabletas de yodo o un litro de blanqueador sin perfumar (para desinfectar agua, ÚNICAMENTE si lo recomiendan los funcionarios de salud) y un gotero (para añadir el blanqueador al agua).
- Otros artículos:

SI DEBE EVACUAR

SI LA CIUDAD EMITE UNA ORDEN DE EVACUACIÓN PARA SU ÁREA, EVACUE COMO SE LE INDICA

La Ciudad se comunicará a través de instrucciones específicas en los medios de comunicación locales sobre qué áreas de la ciudad deben evacuar. Si se emite una evacuación obligatoria, haga todo lo que se le indique. Utilice el transporte público si es posible, teniendo en cuenta que el transporte público puede cerrarse horas antes de la tormenta. Para obtener información adicional acerca de cómo evacuar, incluidas las opciones de transporte, póngase en contacto con el 311 (212-639-9675 para Servicio de Retransmisión de Video o TTY: 212-504-4115).

SEPA A DÓNDE IR

La Ciudad recomienda especialmente que los evacuados permanezcan con amigos o familiares que vivan fuera de las zonas de evacuación. Para aquellas personas que no tengan otro refugio, la Ciudad abrirá centros de evacuación en los cinco distritos municipales.

Si necesita ir a un centro de evacuación, empaque pocas cosas y lleve:

- Su bolsa de emergencia (Go Bag).
- Bolsa de dormir o ropa de cama.
- Suministros de cualquier medicamento para una semana al menos (si es posible) o bien, suministros o equipos médicos que utilice regularmente.
- Artículos de tocador.

Los centros de evacuación incluyen instalaciones de fácil acceso y alojamiento para personas con discapacidades y necesidades de acceso y funcionales. Para obtener información específica sobre las características de accesibilidad

SI NO RECIBE LA ORDEN DE EVACUAR

ESTÉ PREPARADO PARA QUE SE CORTE LA ENERGÍA

Asegúrese de tener todos los elementos recomendados en su kit de suministros de emergencia en caso de que se corte la energía u otros servicios básicos.

Si tiene alguna inquietud acerca de cómo puede afectarle un corte de energía, de servicios básicos o de transporte público, considere la posibilidad de evacuar.

de una instalación determinada, consulte el Servicio Buscador de Zonas de Evacuación ante Huracanes en NYC.gov/hurricanezones o llame al 311. Todos los evacuados serán aceptados y en ningún centro de evacuación de la Ciudad de Nueva York se consultará a los evacuados acerca de su condición de inmigrante.

SI TIENE MASCOTAS

Asegúrese de que su plan para desastres indique qué hará con su mascota en caso de que un huracán requiera que usted abandone su vivienda.

Si no puede refugiar a su mascota en una perrera o con amigos o parientes que se encuentren fuera de la zona de evacuación, todos los centros de evacuación de la Ciudad aceptan mascotas. Lleve suministros para cuidar a su mascota o animal de servicio, incluido alimento, correa, jaula y medicamentos.

SI VIVE EN UN SÓTANO

Es posible que los residentes de apartamentos subterráneos enfrenten riesgos adicionales en caso de huracán; incluso si viven fuera de los límites de la zona de evacuación. Muchas áreas de la ciudad pueden sufrir inundaciones a causa de las lluvias. Si usted vive en un apartamento subterráneo, debe estar preparado para refugiarse sobre la superficie.

SI VIVE EN UN EDIFICIO ALTO

Si vive en un edificio alto, especialmente en el piso 10 o en un piso superior, aléjese de las ventanas en caso de que se rompan o se tricen. O bien, diríjase a un piso más bajo. Esté familiarizado con el plan de evacuación de su edificio.

REFUGIO EN EL LUGAR

Si no necesita evacuar, refúgiase en el lugar y utilice su kit de suministros de emergencia. Aléjese de las ventanas en caso de que se rompan o se tricen y quédese adentro para evitar los peligros de los huracanes.

ZONAS DE EVACUACIÓN ANTE HURACANES

CENTROS DE EVACUACIÓN DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

BRONX

BX COMM COLLEGE 80 W. 181ST ST.	IS 201 730 BRYANT AVE.	PS 102 1827 ARCHER ST.
EVANDER CHILDS HS 800 E. GUN HILL RD.	LEHMAN COLLEGE 250 BEDFORD PARK BLVD. W	PS 211 1919 PROSPECT AVE.
HS OF LAW, GOV'T AND JUSTICE 244 EAST 163RD ST.	MS-HS 141 660 W. 237TH ST.	PS 306 40 W. TREMONT AVE.
IS 98 1619 BOSTON RD.	PS 5 564 JACKSON AVE.	PS / IS 218 1220 GERARD AVE.

MANHATTAN

BARUCH COLLEGE 155 E. 24TH ST.	HS OF GRAPHIC COMM 439 W. 49TH ST.	JOHN JAY COLLEGE 445 W. 59TH ST.
LOUIS D. BRANDEIS HS 145 W. 84TH ST.	HUNTER COLLEGE 695 PARK AVE.	JULIA RICHMOND ED. COMPLEX 317 EAST 67TH ST.
BREAD AND ROSES HS 6 EDGEcombe AVE.	IS 88 215 W. 114TH ST.	SEWARD PARK HS 350 GRAND ST.
CITY COLLEGE 181 CONVENT AVE.	IS 90 21 JUMEL PLACE	
G. WASHINGTON HS 549 AUDUBON AVE.	IS 118 154 W. 93RD ST.	

QUEENS

JOHN ADAMS HS 101-01 ROCKAWAY BLVD.	GROVER CLEVELAND HS 21-27 HIMROD ST.	TOWNSEND HARRIS HS 149-11 MELBOURNE AVE.
AVIATION HS 45-30 36TH ST.	HILLCREST HS 160-05 HIGHLAND AVE.	QUEENSBOROUGH COMMUNITY COLLEGE 222-05 56TH AVE.
BAYSIDE HS 32-24 CORP. KENNEDY ST.	JHS 185 147-26 25TH DR.	WILLIAM C. BRYANT HS 48-10 31ST AVE.
BELMONT RACETRACK 2150 HEMPSTEAD TPKE.	NEWCOMERS HS 28-01 41ST AVE.	PS / IS 268 92-07 175TH ST.
FLUSHING HS 35-01 UNION ST.	NEWTOWN HS 48-01 90TH ST.	
FOREST HILLS HS 67-01 110TH ST.	PS 19 98-02 ROOSEVELT AVE.	

BROOKLYN

BOYS & GIRLS HS 1700 FULTON ST.	IS 24 427 38TH STREET.	JOHN JAY HS 237 7TH AVE.
BROOKLYN TECH HS 29 FORT GREENE PLACE	IS 187 1171 65TH ST.	NYC TECHNICAL COLLEGE 300 JAY ST.
BUSHWICK HS 400 IRVING AVE.	IS 246 72 VERONICA PLACE	PS 189 1100 E. NEW YORK AVE.
CLARA BARTON HS 901 CLASSON AVE.	IS 271 1137 HERKIMER ST.	PS 249 18 MARLBOROUGH RD.
FRANKLIN K. LANE HS 999 JAMAICA AVE.	IS 383 1300 GREENE AVE.	PS 327 111 BRISTOL ST.
IS 117 300 WILLOUGHBY AVE.	JHS 57 125 STUYVESANT AVE.	ROOSEVELT HS 5800 20TH AVE.

STATEN ISLAND

CURTIS HS 105 HAMILTON AVE.	IS 75 455 HUGUENOT AVE.	PS 58 77 MARSH AVE.
IS 51 20 HOUSTON ST.	PETRIDES COMPLEX 715 OCEAN TERRACE	

VISITE NYC.GOV/HURRICANEZONES O LLAME AL 311 PARA AVERIGUAR SI USTED VIVE EN UNA ZONA DE EVACUACIÓN ANTE HURACANES.

SEPA CUÁL ES SU ZONA*

- Determine si vive en una zona de evacuación con la ayuda del Servicio Buscador de Zonas de Evacuación ante Huracanes en www.NYC.gov/hurricanezones, llamando al 311 (212-639-9675 para Servicio de Retransmisión de Video o TTY: 212-504-4115), o consulte este mapa. Si su dirección figura dentro de las zonas de evacuación ante huracanes de la Ciudad, es posible que deba evacuar si un huracán amenaza a la Ciudad de Nueva York.
- Los evacuados deben estar preparados para quedarse con amigos o familiares que vivan fuera de los límites de la zona de evacuación.
- Si usted no puede quedarse con amigos o familiares, utilice el Buscador, llame al 311 (212-639-9675 para Servicio de Retransmisión de Video o TTY: 212-504-4115) o bien, utilice este mapa para identificar qué centro de evacuación es el más apropiado para usted.

* La información sobre evacuación está sujeta a cambios. Para obtener información actualizada, visite www.NYC.gov o llame al 311 (TTY: 212-504-4115). Visite el sitio web de la Autoridad de Transporte Metropolitano (Metropolitan Transportation Authority, MTA) en www.mta.info o llame al 511 para obtener información actualizada del tránsito. Si necesita ayuda para evacuar durante una emergencia, llame al 311.

ZONAS DE EVACUACIÓN ANTE HURACANES**

Cuando una tormenta costera se acerca, la Ciudad puede emitir una orden de evacuación para los barrios en peligro de inundación por la marea de tormenta; se comienza por la Zona 1 y continua con otras zonas, en caso de ser necesario. Las zonas se evacuarán de acuerdo a la amenaza contra la vida de los habitantes según la fuerza, la trayectoria y la marea de tormenta proyectadas para el huracán.



● Centros de evacuación

Ⓢ Centros de evacuación accesibles

** La información sobre los centros de evacuación, incluidas las funciones de accesibilidad, está sujeta a cambios. Visite NYC.gov/hurricanezones o comuníquese al 311 para obtener informes actualizados sobre el estado de los edificios y las funciones de accesibilidad.

